

COURRIER

LEZERSBRIEVEN

LETTERS

CORREO

## Technique simple de pasteurisation du lait

### Question

"J'ai entendu parler d'une technique simple de pasteurisation du lait utilisable pour des petites quantités et sans grand investissement. Pourriez-vous me la décrire ?"

Dupas Paul, Chili.

### Réponse

Il est en effet possible de créer de petits ateliers de pasteurisation du lait ne demandant que des investissements très limités. La méthode appliquée est connue sous l'appellation de "méthode américaine" ou LTLT (low temperature long time).

Le lait frais est mis dans des sacs en plastique de qualité alimentaire, et ces sacs sont scellés à chaud à l'aide d'une soudeuse électrique de type ménager. Une cinquantaine de sacs pleins de lait sont placés dans un récipient métallique d'une capacité voisine de 150 litres contenant de l'eau; un faux fond empêche les sacs d'entrer en contact direct avec le fond du récipient, qui est soumis à chauffage. Quand la température mesurée au thermomètre atteint 65° C, un couvercle lourd et perforé est enfoncé dans l'eau pour maintenir les sacs complètement dans l'eau chaude, qui a auparavant été agitée avec une grande spatule en bois pour uniformiser la température dans la masse d'eau.

Après une exposition maintenue à 65° C pendant 30 minutes contrôlée par une minuterie, les sacs sont sortis et refroidis rapidement jusqu'à 4° C environ à l'aide de n'importe quelle source de froid (eau courante glacée, appareil de refroidissement de l'eau,...). Le lait est parfaitement pasteurisé. Il doit être conservé à basse température.

L'opération est répétée autant de fois que l'on veut. Un homme seul peut traiter 250 à 300 litres de lait par journée de travail.

Jacques Hardouin, IMT-Anvers.

Ceci est le dernier numéro que vous recevrez si vous n'avez pas encore renouvelé votre abonnement. Voir les conditions ailleurs.

This is the last issue if your subscription has not been renewed yet. For the conditions see elsewhere.

Indien U uw abonnement nog niet hebt hernieuwd, is dit het laatste nummer dat U ontvangt. Voor een nieuw abonnement: zie elders.

Este es el último número que Ud. recibirá, y si Ud. todavía no ha renovado sus suscripción, vea las condiciones necesarias.